GOVERNMENT OF ANDHRA PRADESH
ABSTRACT

General Administration Department – Cabinet – Uploading of Government Orders both in English and Telugu languages in GOIR web portal – Orders – Issued.

GENERAL ADMINISTRATTION (CABINET.II) DEPARTMENT

G.O.MS.No. 3 **Dated: 03-01-2025**

--:O:--

ORDER:

The State of Andhra Pradesh is the first linguistically formed State in the country, holds the Telugu language in high esteem, as it is spoken by more than ninety-five percent of the population. Government Orders (G.Os.) plays a vital role in the functioning of any Government. They serve as the official instruments for conveying decisions, instructions, policies, and regulations issued by the Government to various Departments, officials and the public. Providing Government Orders in both English and Telugu languages ensures inclusivity and accessibility for a broader audience, especially in the first linguistically formed State in the Country.

2. In this regard, Government desires to upload every Government orders in Telugu language also in addition to the English language G.O. by all the Departments of Secretariat.

3. Government after careful examination of the matter and to honor the linguistic and cultural heritage of the State, and to promote transparency and inclusivity, the Government have decided that all the Government Orders (G.Os.) shall be made available to the public in both English and Telugu languages.

4. Accordingly, Government hereby order to upload all the Government Orders (G.Os.) both in English and Telugu languages in GOIR web portal by all the Departments of Secretariat with immediate effect.

5. The IT, E & C Department shall make necessary provisions for uploading of GOs both in English and Telugu languages in GOIR web portal in the (3) scenarios i.e., (1).Uploading of approved G.O. in English version in the 1st instance and then uploading the translated version of Telugu in 1 (or) 2 days, (2). Uploading of approved G.O. in Telugu Version in the 1st instances and then uploading the translation version of English in 1 (or) 2 days and (3). Uploading of both English & Telugu versions at the same time.

PTO..

6. For uploading of G.Os. of the translated version, the Director of Translations, A.P., Vijayawada shall take necessary action to translate the G.Os. received from all the Departments of Secretariat and retransmit the same to the concerned Department within 1 (or) 2 days.

7. The Officers concerned shall ensure that the spirit, tone, context and intent of the approved G.O. are accurately reflected in the translated G.O.. If any discrepancies or ambiguities in the translated G.O. must be corrected, before uploading in GOIR web portal.

8. All the Departments of Secretariat shall take necessary action accordingly and review the uploading of G.Os. in both versions in GOIR web portal.

(BY ORDER AND IN THE NAME OF THE GOVERNOR OF ANDHRA PRADESH)

S.SURESH KUMAR
PRINCIPAL SECRETARY TO GOVERNMENT(POLL)(FAC)

To
The IT, E & C Department
All the Departments of Secretariat.
The Director of Translations, A.P., Vijayawada.
Copy to :
The PS to Prl.Secretary to CM
The PS to Chief Secretary
The PS to Prl.Secretary to Government (Poll)(FAC)
SF / SC

//FORWARDED :: BY ORDER//

SECTION OFFICER

Contd.. for Telugu Version G.O.

ఆంధ్ర ప్రదేశ్ ప్రభుత్వం

సంక్షిప్తి

సాదారణ పరిపాలన (మంత్రిమండలి) శాఖ - GOIR వెబ్ పోర్టల్‌లో ఇంగ్లీష్ మరియు తెలుగు భాషలలో ప్రభుత్వ ఉత్తర్వులను అప్‌లోడ్ చేయడం – ఉత్తర్వులు – జారీ.

సాదారణ పరిపాలన (మంత్రిమండలి.**II**) శాఖ

<u>జి.ఓ. ఎమ్ ఎస్ నెం.</u> 3 <u>తేదీ:03.01.2025</u>

--:O:--

<u>ఉత్తర్వులు :</u>

దేశంలోనే మొట్టమొదటి భాషాపరంగా ఏర్పడిన రాష్ట్రం ఆంధ్ర ప్రదేశ్ మరియు తొంభై ఐదు శాతానికి పైగా జనాభా మాట్లాడే తెలుగు భాషకు ఎంతో గౌరవం ఉంది. ఏదైనా, ప్రభుత్వ పనితీరులో ప్రభుత్వ ఉత్తర్వులు (G.Os.) కీలక పాత్ర పోషిస్తాయి. వివిధ శాఖలు, అధికారులు మరియు ప్రజలకు ప్రభుత్వం జారీ చేసిన నిర్ణయాలు, సూచనలు, విధానాలు మరియు నిబంధనలను తెలియజేయడానికి ఇవి అధికారిక సాధనాలుగా పనిచేస్తాయి. ఆంగ్లం మరియు తెలుగు రెండు భాషలలో ప్రభుత్వ ఉత్తర్వులను అందించడం వలన విస్తృతంగా ప్రజలకు అందుబాటులో ఉంచడం ద్వారా ప్రత్యేకించి దేశంలో భాషాపరం గా ఏర్పాటు చేసిన మొదటి రాష్ట్రంలో తెలుగు బాష సమగ్రతకు తోడ్పడుతుంది

2. ఈ విషయంలో, సచివాలయంలోని అన్ని శాఖల ద్వారా ఆంగ్ల భాష G.O. తో పాటు ప్రతి ప్రభుత్వ ఉత్తర్వులను తెలుగు భాషలో కూడా అప్‌లోడ్ చేయాలని ప్రభుత్వం భావిస్తోంది.

3. ప్రభుత్వం ఈ విషయాన్ని నిశితంగా పరిశీలించిన తర్వాత మరియు రాష్ట్ర భాషా మరియు సాంస్కృతిక వారసత్వాన్ని గౌరవించడం మరియు పారదర్శకత మరియు సమగ్రతను ప్రోత్సహించడం కోసం, ప్రభుత్వం అన్ని ప్రభుత్వ ఉత్తర్వులు (G.Os.) ఆంగ్లం మరియు తెలుగు రెండింటిలోనూ ప్రజలకు అందుబాటులో ఉంచాలని నిర్ణయించింది.

త్రిప్పి చూడుము..

4. తదనుగుణంగా, సచివాలయంలోని అన్ని శాఖలు GOIR వెబ్ పోర్టల్‌లో అన్ని ప్రభుత్వ ఉత్తర్వులను (G.Oలు) ఇంగ్లీష్ మరియు తెలుగు భాషలలో అప్‌లోడ్ చేయాలని ప్రభుత్వం ఆదేశించడమైనది.

5. I.T, E & C శాఖ GOIR వెబ్ పోర్టల్‌లో ఆంగ్లం మరియు తెలుగు భాషలలో G.O. లను అప్‌లోడ్ చేయడానికి (3) సందర్భాలలో అవసరమైన సాంకేతిక మార్పులు చేయవలెను అనగా (1) మొదటగా ఆంగ్లంలో ఆమోదించబడిన G.O. అప్‌లోడ్ చేసి ఆపై 1 (లేదా) 2 రోజులలో తెలుగు అనువాద ప్రతిని అప్‌లోడ్ చేయుట; (2). మొదటగా తెలుగులో ఆమోదించబడిన G.O.ను అప్‌లోడ్ చేసి, ఆపై 1 (లేదా) 2 రోజులలో ఆంగ్ల అనువాద ప్రతిని అప్‌లోడ్ చేయుట మరియు (3) ఒకే సమయంలో ఇంగ్లీషు & తెలుగు వెర్షన్లు రెండింటినీ అప్‌లోడ్ చేయడం.

6. అనువదించిన G.O. లను అప్‌లోడ్ చేయడానికి, డైరెక్టర్ ఆఫ్ ట్రాన్సలేషన్స్, A.P., విజయవాడ అన్ని సెక్రటేరియట్ డిపార్ట్‌మెంట్‌ల నుండి స్వీకరించబడిన G.O.లను అనువదించడానికి మరియు సంబంధిత విభాగానికి 1 (లేదా) 2 రోజులలోపు తిరిగి పంపుటకు అవసరమైన తగు చర్యలు తీసుకోవలెను.

7. సెక్రటేరియట్‌లోని అన్ని విభాగాలు తదనుగుణంగా అవసరమైన చర్యలు తీసుకోవలెను మరియు GOIR వెబ్ పోర్టల్‌లో రెండు వెర్షన్‌లలో G.O. అప్‌లోడ్ విషయమును సమీక్షించవలెను.

(ఆంధ్ర ప్రదేశ్ గవర్నర్ గారి ఉత్తర్వుల మేరకు మరియు వారి పేరిట)

ఎస్. సురేష్ కుమార్

ముఖ్య కార్యదర్శి (రాజకీయ) (పూ.అ.బా)

క్రింది వారికి:

I.T, E & C శాఖ

సెక్రటేరియట్ లోని అన్ని శాఖలకు

అనువాద సంచాలకులు, ఆ.ప్ర., విజయవాడ.

నఖలు:

ముఖ్యమంత్రి గారి ముఖ్య కార్యదర్శి గారి ఆంతరంగిక కార్యదర్శి

ప్రధాన కార్యదర్శి గారి ఆంతరంగిక కార్యదర్శి

ముఖ్య కార్యదర్శి గారి ఆంతరంగిక కార్యదర్శి (రాజకీయ).

//ఉత్తర్వు మేరకు :: పంపడమైనది//

విభాగాధికారి